

Tausend Worte schneller Hilfe

Projekt

Gefahrenabwehrsystem

und die Hilfeleistung in der Euroregion Neisse

Eine Systemlösung vorgesehener grenzüberschreitender
Hilfe der freiwilligen Feuerwehren im tschechisch – sächsischen
Grenzgebiet der Euroregion Neisse



Europäische Union, Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung, Investition in ihre
Zukunft / Evropská unie, Evropský fond pro
regionální rozvoj, investice do vaší budoucnosti

Tisíc slov rychlé pomoci

Projekt

**Systém odvracení ohrožení
a poskytování pomoci v Euroregionu Nisa**

Systémové řešení přeshraniční pomoci poskytované
jednotkami dobrovolných hasičů v české a saské
přihraniční oblasti Euroregionu Nisa



Ziel 3 | Cíl 3
Ahoj sousede, Hello Neighbor.
2007-2013. www.ziel3-cil3.eu



Europäische Union, Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung, Investition in ihre
Zukunft / Evropská unie, Evropský fond pro
regionální rozvoj, investice do vaší budoucnosti

Abflußschlauch (der)	hadice odtoková
Abrutschsegeltuch (das)	plachta pro skluz
Absauger (der)	odsávač
absichtliche Brandstiftung	žhářství úmyslné
Absorber (der)	pohlcovač
Absperrventil (das)	uzávěr
Alarmsirene (die)	poplachová siréna
anhängbare	přívěsné
Anhänger (der)	přívěs
Anordnung (die)	nařazení
anschießen	připojit
anschießen einen Schlauch an die Pumpe	připojit hadici k pumpě
Anstöße (die)	žebřík opěrný
anzünden	zapálit
Asbestzug (der)	azbestový oblek
Asbesthandschuhe (die)	azbestová rukavice
Asbestoverall (der)	azbestová kombinéza
Atemgerät (das) / Atmer (der)	dýchací přístroj
Atmen (das) / Atmung (die)	dýchání
Aufräumarbeiten (die)	likvidační (úklidová) práce
aufrollen z. B. die Schläuche	svinout např. hadice
Aufschäumung (die)	napěnění
Ausbildung / Übung (die)	výcvik
Ausbreitung (die) / Feuerübersprung (der)	rozšíření (požáru)
Auspuffschlauch / Abgasschlauch (der)	hadice výfuková
Ausrücken (das) / Abfahrt (die)	výjezd
Ausrückordnung (die)	výjezdový řád
Ausrüstung / Ausstattung (die)	výzbroj
Ausstattung (die)	vybavení
automatischer Feuermelder (der)	samočinný hlásič požáru
automatischer Rauchgasmelder (der)	kouřový samočinný hlásič požáru
automatischer Thermofeuermelder (der)	hlásič požáru samočinný
automatisches Wiederbelebensgerät (das)	automatický křísící přístroj
Bauordnung (die)	stavební řád
Behälter / Tank (der)	nádř
Belastung (die)	zatížení
Bergungsarbeiten (die)	vyprošťovací práce
Besatzung (die) des Fahrzeuges	osádka vozidla
Beständigkeit (die)	stálost
Blendstrahlrohr / Wendestrahrohr (das)	clonová proudnice
Blindkupplung (die)	vložko
Brand (der)	požár
Brandausbreitung (die)	šíření požáru
Brandausbruch (der)	vypuknutí požáru
Brandbelastung (die)	tepelné zatížení

Brandgefahr (die)	nebezpečí požáru
Brandherd (der)	ohnisko požáru
Brandintensität (die)	intenzita požáru
Brandmeldeanlage (die) / Feuermelder (der)	hlásič požáru
Brandmeldenzentrale (die)	požární přijímací ústředna
Brandmelder (der)	požární signalizace
Brandmeldung (die)	hlášení požáru
Brandsachverständige / Brandexpert (der)	požární znalec / expert
Brandschutz (der)	požární ochrana
Brandschutzmittel (das)	ochranný prostředek proti ohni
Brandstätte / Brandfläche (die)	spáleniště
Brandstelle (die)	požářiště
Brandstifter (der)	žhář
Brandursache (die)	příčina požáru
Brandverhütung (die)	protipožární opatření / preventivní požární ochrana
Brandwache / Feuerüberwachung (die)	požární hlídka
Brandwand / Brandmauer (die)	požární zeď
Brandwunde (die)	popálenina
brennbar	hořlavý
Brennen (das) / Verbrennung (die)	hoření
Brennstoff (der)	hořlavina
CO ₂ -Kohlendioxid Batterie (die)	baterie na CO ₂
Dampflöschverfahren (das)	hašení párou
Dekontamination / Entseuchung (die)	odmořování
Detektor (der)	detektor
Dosierung (die)	dávkování
Dosimeter (das)	dozimetr
Dosisleistung (die)	dávkový přikon
Drahtglas (das)	drátěné sklo
drehbares Strahlrohr (das)	proudnice otočná
Druckflasche (die)	tlaková láhev
Druckknopf Feuermelder (der)	hlásič požáru tlačítkový
Druckkupplung (die)	tlaková spojka
Druckleitung (die)	tlakové vedení
Druckschlauch (der)	výtlačná hadice
Druckverlust (der)	ztráta tlaku (v hadicích)
Druckverschraubung (die)	tlakové šroubení
Druckwelle (die)	tlaková vlna
Durchfluß (der)	průtok
Durchflußmenge (die)	průtokové množství
Düse (die)	tryska
Düse (die) / Mundstück (das)	hubice
einatem / einatmung	vdechovací
Einatmungsschlauch (der)	vdechovací hadice

Einsatz / Feuerwehreinsatz (der)	zásah, požární zásah
einsatzbereit	pohotovostní, akceschopný
Einsatzfahrzeuge (die)	zásahová vozidla
Einsatzkräfte (die)	zásahové jednotky
Einsatzleiter (der)	velitel zásahu
Einsatzleitstelle (die)	stanoviště velitele zásahu
Einsatzstelle (die)	místo zásahu
Einsatzzeit (die)	doba zásahu
Einbruch / Zusammenbruch (der)	zřícení, zhroucení
Empfänger (der)	přijímač
Entflammung (die)	vzplanutí
Entwicklung (die)	vývin / vývoj
Entzündbarkeit (die)	zápalnost
Entzündbarkeit / Entflammbarkeit (die)	vznětivost
Entzündung (die) / Anbrennen (das)	vznícení
Erdöl (das)	ropa
Erkundung (die)	průzkum
Erwärmung (die)	zahřívání
Explosion (die)	výbuch
explosiv	výbušný
fahrlässige Brandstiftung	žhářství z nedbalosti
Fahrzeit (die) zum Brand	doba jízdy k požáru
Fahrzeug (das)	vozidlo
Fahrzeug (das)	automobil
Fangleine (die)	záchytné lano
Fernmeldedienst (der)	spojevá služba
feste Druckkupplung (die)	pevná tlaková spojka
Festkupplung (die) des Hydrants	pevná spojka hydrantu
Festverschraubung (die)	šroubení pevné
Feuer (das)	oheň
feuerfest / brandfest	ohnivzdorný
feuerfester / brandfester Anstrich (der)	ohnivzdorný nátěr
Feuerlöschanlage (die)	hasící zařízení
Feuerlöschanlage / Schaumlöschanlage (die)	hasící zařízení / pěnové
Feuerlöscher (der) / Feuerlöschgerät (das)	hasící přístroj
Feuerlöschgemisch (das)	hasící směs
Feuerlöschmittel (das)	hasivo / hasební prostředky
Feuerlöschverfahren (das)	způsob hašení
Feuerpatsche (die)	tlumnice
Feuerwache (die)	požární stanice
Feuerwehr (die)	požární sbor
Feuerwehr / Feuerwehrrettungsgruppe (die)	hasičský záchranný sbor
Feuerwehrbeil (das)	hasičská sekerka
Feuerwehrboot (das)	požární člun
Feuerwehrleiter (der)	velitel požární jednotky

Feuerwehrmann (der)	hasič
Feuerwehrsuh (der)	hasičská obuv
Flächenbrand (der)	požár plošný
flacher Strahl (der)	proud plochý
Flamme (die)	plamen
flammensicher	odolný proti plamenům
Flammpunkt / Entflammungspunkt (der)	bod vzplanutí
Fluchtweg (der)	úniková cesta
freiwillige Feuerwehr (die)	dobrovolný požární sbor
Funke (der)	jiskra
Funkenflug (der)	odlétávání jisker
Funkgerät (das) / Funganlage (die)	radiostanice
Funkverbindung (die)	rádlové spojení
Garage (die)	garáž
Gaslöschverfahren (das)	hašení plynem
Gerät (das)	zařízení
Gerätehaus (das)	požární zbrojnice
gespaltener Wasserstrahl (der)	tříštěný proud vody
Glühen (das)	žhnout
Glut (das)	žár / vedro
Grossbrand (der)	požár velký
Gummischlauch (der)	hadice gumová
Hakenleiter (die)	žebřík hákový
Halonöschgerät (das)	hasicí přístroj halonový
Hebebock / Heber (der)	zdvihák, zvedák
Hebebühne / Leiterbühne (die)	vysokozdvížná plošina (automobilová)
Hinweisschild (das)	informační tabule
Höhe (die)	výška
Hydrant (der)	hydrant
Hydrantaufsatz (der)	hydrantový nástavec
Hydrantdeckel (der)	hydrantový poklop
chemischer Löschschaum (der)	pěna chemická
Imprägnierung (die)	impregnace
in Brand setzen	zapálit oheň
Innenbrand (der)	požár vnitřní
Isolierter Schlauch (der)	hadice izolovaná
Karabiner (der)	karabina
Katasrtophe (die)	katastrofa
Klarsichtscheibe (die)	zorník ochranné masky
Kleinbrand (der)	požár malý
Komandowagen (der)	velitelský vůz
Kopfstück (das)	hlavice
Kran (der)	jeřáb
Kranfahrzeug (das)	autojeřáb
Krankentrage (die)	zdravotnická skládací nosítka

Kreiselpumpe / Zentrifugalpumpe (die)	čerpadlo odstředivé
künstliche Atmung ((die)	umělé dýchání
Kupplung (die)	spojka
Lampe / Leuchte (die)	světlna
Lautsprecher (der)	tlačpač
leichter Schaum (der)	pěna lehká
Leistung / Lieferung (die)	výkon
Leiter (die)	žebřík
lokalisierter Brand (der) / Brand unter Kontrolle	požár lokalizovaný / pod kontrolou
Löschanlage (die)	hasící zařízení
Löschfahrzeug (das)	požární vozidlo
Löschgerät (das) / Löscher (der)	hasící přístroj
Löschgruppe (die)	družstvo hasičů
Löschpulver (das)	hasící prášek
Löschschaum (der)	hasící pěna
Löschstrahl (der)	hasební proud
Löschtechnik / Feuerlöschtechnik (die)	hasební technika
Löschturm (der)	hasící věž
Löschung / Bekämpfung (die)	hašení
Löschwasserbehälter (der)	požární nádrž
Löschwasserentnahmestelle (die)	zdroj požární vody
Löschwasserförderung (die)	doprava požární vody
Löschwasservorrat (der)	zásoba požární vody
Löschwirkung (die)	hasební účinek
Luftschaum (der)	vzduchová pěna
Mannschaft (die)	mužstvo
mobile Fanganlage (die)	mobilní stanice
Motorkraftspritze (die)	stříkačka motorová
Nachrichtenzentrale (die)	spojovací ústředna
Nebel (der)	mlha
Nebelfeuerlöschanlage (die)	hasící zařízení mlhové
Nebelsprühdüse / Nebelspritzdüse (die)	hubice mlhová
Nebelstrahlrohr / Sprühstrahlrohr (das)	hadice mlhová
Netzmittel (das)	smáčedlo
Notausgang (der)	nouzový východ
Notbeleuchtung (die)	nouzové osvětlení
Notstiege / Notstiege (die)	nouzové schodiště
Oberflurhydrant (der) / oberirdischer Hydrant (der)	hydrant nadzemní
offener Brand (der)	požár otevřený
Ölfleck (der)	ropná skvrna
Pistolenstrahlrohr (das)	proudnice pistolová
Plastikschlauch (der)	hadice z umělé hmoty
Pulverlöschgerät (das)	hasící přístroj práškový

Pulverlöschverfahren (das)	hašení práškem
Pumpe (die)	čerpadlo
Pumpenanlage (die) / Pumpwerk (das)	čerpací stanice
Pumpenleistung (die)	výkon čerpadla
Rangkennzeichnung / Dienstkennzeichnung (die)	hodnostní označení
Rauch / Nebel (der)	kouř / dým
Rauchabsauger (der)	odsávač kouře
Rauchklappe (die)	kouřová klapka
Reduktion / Untersezung (die)	redukce
Reduzierventil (das) / Druckminderer (der)	redukční ventil
regel- / schalt- / verstellbare Regelung (die)	regulační / nastavitelné regulace
Regenmantel (der)	plášť do deště / pláštěnka
Rettung (die)	záchrana
Rettungsboot (das)	záchranný člun
Rettungsdienst (der)	záchranná služba
Rettungsgerät (das)	záchranné nářadí
Rettungsleiter (die)	únikový požární žebřík
Rettungsring (der)	záchranný plovací pás
Rettungssell (das)	záchranné lano
Rettungswagen (der)	sanitní vůz
Rohr (das)	roura / trubka
Rutschtuch (das)	smykáč plachta (pro skluz)
Sammelstück (das)	sběrač
Sauerstoffdosierung (die)	dávkování kyslíku
Sauerstoffgerät (das)	kyslíkový dýchací přístroj
saug- / lösch- Saugleitung (die)	sací
Saugluftpumpe / Vakuumpumpe (die)	sací vedení
Saugschlauch (der)	vývěva
selbstentzündlich	sací hadice
Selbstentzündung (die)	samovznětlivý
Selbstwärmung (die)	samovznícení
Sender (der)	samozahřívání
Schäden (die)	vysílač
Schaumdüse (die)	škody
Schaummittel (das)	hubice pěnová
Schaumlöschverfahren (das)	pěnídlo
Schaumstrahlrohr (das)	hašení pěnou
Scheinwerfer (der)	proudnice pěnotvorná
Schiebeleiter (die)	světlomet
Schlauch (der)	vysunovací žebřík
Schlauchbrücke (die)	hadice
Schlauchhaspel (die)	hadicový můstek
	naviják na hadice

Schlauchleitung (die)	hadicové vedení
Schlauchmuffe (die)	objímka hadice
Schlauchwagen (der)	hadicový vůz
Schnee-Strahlrohr / CO ² -Strahlrohr (das)	proudnice sněhová
Schornsteinbrand (der)	požár komínový
Schulung / Fortbildung (die)	školení
Schutz (der)	ochrana
Schutzanzug (der)	ochranný oděv
Schutzmantel (der)	ochranný plášť
Schutzmaske (die)	ochranná maska
Schutzwand (die)	ochranná stěna
Schutzzone (die) / Schutzbereich (der)	ochranný prostor / zóna
Schweißgerät (das)	svářecí přístroj / souprava
schwellen, glimmen	doutnat
Schwelpunkt / Glimmpunkt (der)	bod doutnání
schwer	těžko, těžký
Schwimmweste (die)	plovací vesta
Signalisierung / Warnung / Meldung (die)	signalizace
Signalpfeife (die)	přístěnka signální
Sicherheitsbeleuchtung ((die)	bezpečnostní osvětlení
Sicherheitsschleuse ((die)	bezpečnostní průchod
Sicherstellung (die) der Brandursache	zjišťovat příčinu požáru
Sicherung (die)	pojistka
Sprinkleranlage (die)	sprinkler
Sprinklerfeuerlöschanlage (die)	sprinkler - hasicí zařízení (stabilní)
Spritze (die)	stříkačka
Sprühdüse (die) / Sprühmundstück (das)	hubice skrápěcí
Sprühstrahlrohr / Nebelstrahlrohr (das)	proudnice mlhová
Sprungtuch (das)	plachta pro seskok
Sprungtuch (das)	záchranná plachta
Standrohr (das)	nástavec
stationär	stabilní
Stackleiter (die)	nastavovací žebřík
Stellvertreter (der) des Kommandanten	zástupce velitele
Stichflamme (die)	žhavý plamen
Strahl (der)	proud
Strahlenschutzanzug (der)	ochranný oděv proti záření
Strahlrohr (das)	proudnice
Strahlung / Radiation (die)	radiace
Strahlung / Radiation (die)	záření, radiace
Strömung (die)	proudění
Strühkopf / Benetzungskopf (der)	skrápěcí hlavice
Tanklöschfahrzeug (das)	cisternová automobilová stříkačka
Tankwagen (der)	automobilová cisterna
Tatkraft / Schlagkraft (die)	akceschopnost

Tauchgerät (das)	potápěčský přístroj
Thermofeuermelder (der)	tepelný hlásič požáru
tragbar	přenosný
Transportfahrzeug (das)	dopravní automobil
Transportgefäß (das)	přepavní nádoba
Trinkwasserversorgung (die)	vodovodní řád
Trockner (der)	sušárna
Überhitzung (die)	přehřátí
Übung (die)	cvičení
Übungsturm (der)	cvičná věž
Umweltkatastrophe (die)	ekologická katastrofa
umweltfreundlich	ekologický
Umweltunfall (der)	ekologická havárie
unbrennbar	nehořlavý
Unfall (der)	havárie
Unfall (der)	úraz, nehoda
Unterflurhydrant (der)	hydrant podzemní
unterirdischer Hydrant (der)	
Ursache (die)	příčina
Ventil (das)	ventil
Verbandtasche / Sanitätstasche (die)	zdravotnická brašna
verbinden, umbinden	obvázat
Verbrennung (die)	spalování
Vergiftung (die)	otrava
Verkohlung (die)	zuhlutnění
Verletzung / Wunde (die)	zranění, rána
Verschraubung (die)	šroubení
Versorgung (die)	zásobování
Verteiler (der)	rozdělovač / rozvod
Vollstrahl (der)	proud plný
Vorschrift (die)	předpis
Waldbrand (der)	požár lesní
Wandhydrant (der)	hydrant nástěnný
Wärmeleitung (die)	vedení tepla
Wärmestau (die)	akumulace tepla
Wärmestrahlung (die)	sálání - tepelné vyzařování
Warnschild / Gefahrenschild (das)	výstražná tabulka
Warnungsbake (die) / Gefahrenfeuer (das)	výstražný maják
Waschrinne (die) für Schläuche	koryto na praní hadic
Wasserleitungsnetz / Rohmetz (das)	vodovodní sít' (rozvodová)
Wasserlöscher (der) / Feuerlöschgerät (das)	hasicí přístroj vodní
Wasserschaden (die)	škody způsobené vodou
Wasserschleier (der)	vodní clona
Wasserspiegel (der)	vodní hladina
Wasserstrahlpumpe (die)	čerpadlo vodní / ejektor

Wendestrahrohr (das)	proudnice lafetová
Widerstandsdauer (die)	odolnost
Wiederbelebung (die)	oživování
Wohnungsbrand (der)	bytový požár
Wurwelle (die)	dostřik
Zentrale (die)	ústředna
zulässige Belastung (die)	připustné zatížení
Zumischer (der)	příměšovač
Zündgrenze (die)	hranice vznícení (zápalnosti)
Zündmittel (das)	iniciátor / rozněcovadlo
Zündpunkt / Entzündungspunkt (der)	bod vznícení
Zündquelle (die)	zápalný zdroj
Zündung (die)	vznět / deflagrace
Zündung (die)	zapálení
Konzept und die Alarmierung	Konzept a Vyhlášení poplachu
Drehleiter (die)	automobilový žebřík
Übung (die)	cvičení
Pumpe (die)	čerpadlo
Daten (die)	data
Entseuchungsgarnitur (die)	dekontaminační souprava
Verkehrsunfall (der)	dopravní nehoda
zweisprachig	dvójazyčný
Atemgerät (das)	dýchací souprava
Stromerzeuger (der)	elektrický generátor - elektrocentrála
Ausrückbereiche (die)	hasební obvody
Feuerwehr (die)	hasičská jednotka / hasičský sbor
Feuerwache (die) / Gerätehaus (das)	hasičská zbrojnice
Grenzübergang (der)	hraniční přechod
hydraulischer Rettungsgerät (das)	hydraulický vyprošťovací nástroj
Stichworte (die)	klíčová slova
Codes (die)	kódy
Konzept (das)	koncept
Kontaktstelle / Leitstelle (die)	kontaktní místo
Seilwinde (die)	lanový naviják
Brandbekämpfung (die)	likvidace požárů
Material zum Abdichten von Leckagen	materiál k izolování uniklých látek
Material zum Auffangen von Gefahrstoffen	materiál k zachycení nebezpečných látek
anfordernde Stelle	místo požadující pomoc
Treffpunkt (der)	místo setkání
Schlauchboot (das)	nafukovací člun
Kosten (die) der Hilfeleistung	náklady poskytnuté pomoci
Gefahrstoffeinsätze (die)	nebezpečné látky (zásahy)
Ölsperre für Gewässer	nomá stěna pro vodní toky

umfassen	obsahovat / zahrnovat
Gefahrenabwehr (die)	odvracení ohrožení
Alarmierungszentrale / Leitstelle (die)	operační středisko
Projektpartner (der)	partner projektu
Schaummittel (das)	pěnilo
Unterlagen (die)	podklady
Hilfe (die)	pomoc
Beschreibung (die) der Situation	popis situace
Alarm (der)	poplach
Anschaffung (die)	pořízení
Hilfeleistung (die)	poskytování pomoci
benötigte Technik (die)	požadovaná technika
Hilfeforderung (die)	požadování pomoci
Feuerlöschpumpe (die)	požární čerpadlo
Technikvorführung (die)	prezentace techniky
Chemikalienschutzanzug (der)	protichemický oděv / oblek
Umfüllpumpe (die)	přečerpávací čerpadlo
grenzüberschreitend	přeshraniční
Überdrucklüfter (der)	přetlakový ventilátor
zuständig	příslušný
Anhänger (der)	přívěs
Ölschäden auf dem Wasser	ropné produkty na vodním toku
Schnellstraße (die)	rychlostní komunikace
Motorkettensäge (die)	řetězová motorová pila
Hebekissensatz (der)	sada zvedacích vaků
eigenständig	samostatný
Ölbindemittel (das)	sorbent (pro olejové havárie)
speziell	speciální
Aufstellung (die)	specifikace
gemeinsam	společný
Zugwerk (das) für Anhänger (der/)	tažné zařízení pro přívěs
Anhängerkupplung (die)	
technische Hilfeleistung (die)	technická pomoc (poskytování)
technische Parametern (die)	technické parametry
Pressluftatmer (der)	tlakový dýchací přístroj
geeignet	vhodný
Löschwasser (das)	voda k hašení
Wasserwerfer (der)	vodní dělo / hydraulický tryskač
Alarmierung (die)	vyhlášení poplachu
Ausreisen (das)	výjezd
Austausch (der)	výměna
Lichtmast (der)	výsuvný osvětlovací stožár
Nutzung (die)	využití
bedürfen die Hilfe	vyžadovat pomoc
Entfernung (die)	vzdálenost

Fortbildung (die)
Sprungretter (der)
Einsatzweg (der)
Einsatzübung (die)
Einsatzdokument (der)
Katastrophen (die)

vzdělávání
záchranná plachta
zásahová trasa
zásahové cvičení
zásahový dokument
živelní pohromy

EINSATZART:

A → Feuer
B → Technische Hilfeleistung
C → Katastropheneinsatz

ZPŮSOB NAsAZENÍ:

A → požár
B → poskytnutí technické pomoci
C → zásah při katastrofách

EINSATZTECHNIK:

Fahrzeuge:

1 → Löschgruppenfahrzeug (LF)
2 → Tanklöschfahrzeug (TLF)

3 → Drehleiter (DLK 23/12)
4 → Schlauchwagen (SW 30)
5 → Gerätewagen Gefahrgut (GWG)
automobil (TA nebo PPLA)

ZÁSAHOVÁ TECHNIKA:

Vozidla:

1 → hasičský dopravní automobil (DA)
2 → cisternová automobilová
stříkačka (CAS)
3 → automobilový žebřík (AZ)
4 → hadicový automobil (HA)
5 → technický nebo protiplynový

Anhänger:

6 → Schaumbildneranhänger (450l)
7 → Pulverlöschgerät (250 kg)
8 → CO₂ Löschgerät
9 → Schadstoffanhänger
10 → Beleuchtungsanhänger (4 KW)

Přívěsy:

6 → pěnotvorný přívěs (450 l)
7 → práškový hasicí přístroj (250 kg)
8 → CO₂ hasicí přístroj
9 → přívěs pro ekologické havárie
10 → osvětlovací přívěs (4 KW)

Sondergeräte:

11 → Schlauchboot
12 → Motorkettensäge
13 → Stromerzeuger
14 → Pressluftmatr
15 → Hebekissen
16 → Chemieschutzanzug
17 → Ölbinder

Zvláštní přístroje:

11 → nafukovací člun
12 → řetězová motorová pila
13 → elektrocentrála
14 → dýchací přístroj
15 → zvedací vak
16 → protichemický oblek
17 → sorbent (na olejové havárie)

akceschopnost	Tatkraft / Schlagkraft (die)
akumulace tepla	Wärmestau (die)
autojeřáb	Kranfahrzeug (das)
automatický křísící přístroj	automatisches Wiederbelebungsgerät (das)
automobil	Fahrzeug (das)
automobilová cisterna	Tankwagen (der)
azbestová kombinéza	Asbestoverall (der)
azbestová rukavice	Asbesthandschuhe (die)
azbestový oblek	Asbestanzug (der)
baterie na CO ₂	CO ₂ -Kohlendioxid Batterie (die)
bezpečnostní osvětlení	Sicherheitsbeleuchtung ((die)
bezpečnostní průchod	Sicherheitsschleuse ((die)
bod doutnání	Schwelppunkt / Glümpunkt (der)
bod vznícení	Zündpunkt / Entzündungspunkt (der)
bod vzplanutí	Flammpunkt / Entflammungspunkt (der)
bytový požár	Wohnungsbrand (der)
cisternová automobilová stříkačka	Tanklöschfahrzeug (das)
clonová proudnice	Blendstrahlrohr / Wendestrahrohr (das)
cvičení	Übung (die)
cvičná věž	Übungsturm (der)
čerpací stanice	Pumpenanlage (die) / Pumpwerk (das)
čerpadlo	Pumpe (die)
čerpadlo odstředivé	Kreiselpumpe / Zentrifugalpumpe (die)
čerpadlo vodní / ejektor	Wasserstrahlpumpe (die)
dávkování	Dosierung (die)
dávkování kyslíku	Sauerstoffdosierung (die)
dávkový přikon	Dosisleistung (die)
detektor	Detektor (der)
doba jízdy k požáru	Fahrzeit (die) zum Brand
doba zásahu	Einsatzzeit (die)
dobrovolný požární sbor	freiwillige Feuerwehr (die)
doprava požární vody	Löschwasserförderung (die)
dopravní automobil	Transportfahrzeug (das)
dosřik	Wurweite (die)
doutnat	schwellen, glimmen
dozimetr	Dosimeter (das)
drátěné sklo	Drahtglas (das)
družstvo hasičů	Löschgruppe (die)
dýchací přístroj	Atemgerät (das) / Atmer (der)
dýchání	Atmen (das) / Atmung (die)
ekologická havárie	Umweltunfall (der)
ekologická katastrofa	Umweltkatastrophe (die)
ekologický	umweltfreundlich
garáž	Garage (die)
hadice	Schlauch (der)

hadice gumová	Gummischlauch (der)
hadice izolovaná	isolierter Schlauch (der)
hadice mlhová	Nebelstrahlrohr / Sprühstrahlrohr (das)
hadice odtoková	Abflussschlauch (der)
hadice výfuková	Auspuffschlauch / Abgasschlauch (der)
hadice z umělé hmoty	Plastikschlauch (der)
hadicové vedení	Schlauchleitung (die)
hadicový můstek	Schlauchbrücke (die)
hadicový vůz	Schlauchwagen (der)
hasební proud	Löschstrahl (der)
hasební technika	Löschtechnik / Feuerlöschtechnik (die)
hasební účinek	Löschwirkung (die)
hasičí pěna	Löschschaum (der)
hasičí prášek	Löschpulver (das)
hasičí přístroj	Feuerlöscher (der) / Feuerlöschgerät (das)
hasičí přístroj	Löschgerät (das) / Löscher (der)
hasičí přístroj halonový	Halonlöschgerät (das)
hasičí přístroj práškový	Pulverlöschgerät (das)
hasičí přístroj vodní	Wasserlöscher (der) / Feuerlöschgerät (das)
hasičí směs	Feuerlöschgemisch (das)
hasičí věž	Löschturn (der)
hasičí zařízení	Feuerlöschanlage (die)
hasičí zařízení	Löschanlage (die)
hasičí zařízení /pěnové	Feuerlöschanlage / Schaumlöschanlage (die)
hasičí zařízení mlhové	Nebelfeuerlöschanlage (die)
hasič	Feuerwehrmann (der)
hasičská obuv	Feuerweherschuh (der)
hasičská sekera	Feuerwehrbell (das)
hasičský záchranný sbor	Feuerwehr / Feuerwehrrettungsgruppe (die)
hasivo / hasební prostředky	Feuerlöschmittel (das)
hašení	Löschung / Bekämpfung (die)
hašení párou	Dampflöschverfahren (das)
hašení pěnou	Schaumlöschverfahren (das)
hašení plynem	Gaslöschverfahren (das)
hašení práškem	Pulverlöschverfahren (das)
havárie	Unfall (der)
hlásič požáru	Brandmeldeanlage (die) / Feuermelder (der)
hlásič požáru samočinný	automatischer Thermofeuermelder (der)
hlásič požáru tlačítkový	Druckknopfaufermelder (der)
hlášení požáru	Brandmeldung (die)
hlavice	Kopfstück (das)
hodnostní označení	Rangkennzeichnung /
	Dienstkennzeichnung (die)
hoření	Brennen (das) / Verbrennung (die)
hořlavina	Brennstoff (der)

hořlavý	brennbar
hranice vznícení (zápalnosti)	Zündgrenze (die)
hubice	Düse (die) / Mundstück (das)
hubice mlhová	Nebelsprühdüse / Nebelspritzdüse (die)
hubice pěnová	Schaumdüse (die)
hubice skrápěcí	Sprühdüse (die) / Sprühmundstück (das)
hydrant	Hydrant (der)
hydrant nadzemní	Oberflurhydrant (der) / oberirdischer Hydrant (der)
hydrant nástěnný	Wandhydrant (der)
hydrant podzemní	Unterflurhydrant (der) / unterirdischer Hydrant (der)
hydrantový nástavec	Hydrantaufsatz (der)
hydrantový poklop	Hydrantdeckel (der)
impregnace	Imprägnierung (die)
informační tabule	Hinweisschild (das)
iniciátor / rozněcovadlo	Zündmittel (das)
intenzita požáru	Brandintensität (die)
jeřáb	Kran (der)
jiskra	Funke (der)
karabina	Karabiner (der)
katastrofa	Katastrophe (die)
koryto na praní hadic	Waschrinne (die) für Schläuche
kouř / dým	Rauch / Nebel (der)
kouřová klapka	Rauchklappe (die)
kouřový samočinný hlásič požáru	automatischer Rauchgasmelder (der)
kyslíkový dýchací přístroj	Sauerstoffgerät (das)
likvidační (úklidová) práce	Aufräumarbeiten (die)
místo zásahu	Einsatzstelle (die)
mlha	Nebel (der)
mobilní stanice	mobile Funganlage (die)
mužstvo	Mannschaft (die)
nádrž	Behälter / Tank (der)
napěnění	Aufschäumung (die)
nařízení	Anordnung (die)
nástavec	Standrohr (das)
nastavovací žebřík	Steckleiter (die)
naviják na hadice	Schlauchhaspel (die)
nebezpečí požáru	Brandgefahr (die)
nehořlavý	unbrennbar
nouzové osvětlení	Notbeleuchtung (die)
nouzové schodiště	Nottreppe / Notstiege (die)
nouzový východ	Notausgang (der)
objímka hadice	Schlauchmuffe (die)
obvázat	verbinden, umbinden

odlétávání jisker	Funkenflug (der)
odmořování	Dekontamination / Entseuchung (die)
odolnost	Widerstandsdauer (die)
odolný proti plamenům	flammensicher
odsávač	Absauger (der)
odsávač kouře	Rauchabsauger (der)
ohně	Feuer (das)
ohnisko požáru	Brandherd (der)
ohnivzdorný	feuerfest / brandfest
ohnivzdorný nátěr	feuerfester / brandfester Anstrich (der)
ochrana	Schutz (der)
ochranná maska	Schutzmaske (die)
ochranná stěna	Schutzwand (die)
ochranný oděv	Schutzanzug (der)
ochranný oděv proti záření	Strahlenschutzanzug (der)
ochranný plášť	Schutzmantel (der)
ochranný prostor / zóna	Schutzzone (die) / Schutzbereich (der)
ochranný prostředek proti ohni	Brandschutzmittel (das)
osádka vozidla	Besatzung (die) des Fahrzeuges
otrava	Vergiftung (die)
oživování	Wiederbelebung (die)
pěna chemická	chemischer Löschschaum (der)
pěna lehká	leichter Schaum (der)
pěnídlo	Schaumittel (das)
pevná spojka hydrantu	Festkupplung (die) des Hydrants
pevná tlaková spojka	festе Druckkupplung (die)
píšťalka signální	Signalpfeife (die)
plachta pro saskok	Sprungtuch (das)
plachta pro skluz	Abrutschsegeltuch (das)
plamen	Flamme (die)
plášť do deště / pláštěnka	Regenmantel (der)
plovací vesta	Schwimmweste (die)
pohlcovač	Absorber (der)
pohotovostní, akceschopný	einsatzbereit
pojistka	Sicherung (die)
popálenina	Brandwunde (die)
poplachová siréna	Alarmsirene (die)
potápěčský přístroj	Tauchgerät (das)
požár	Brand (der)
požár komínový	Schornsteinbrand (der)
požár lesní	Waldbrand (der)
požár lokalizovaný / pod kontrolou	lokalisierter Brand (der) / Brand unter Kontrolle
požár malý	Kleinbrand (der)
požár otevřený	offener Brand (der)

požár plošný	Flächenbrand (der)
požár velký	Grossbrand (der)
požár vnitřní	Innenbrand (der)
požární člun	Feuerwehrboot (das)
požární hlídka	Brandwache / Feuerüberwachung (die)
požární nádrž	Löschwasserbehälter (der)
požární ochrana	Brandschutz (der)
požární přijímací ústředna	Brandmeldenzentrale (die)
požární sbor	Feuerwehr (die)
požární signalizace	Brandmelder (der)
požární stanice	Feuerwache (die)
požární vozidlo	Löschfahrzeug (das)
požární zbrojnice	Gerätehaus (das)
požární zeď	Brandwand / Brandmauer (die)
požární znalec / expert	Brandsachverständige / Brandexpert (der)
požářiště	Brandstelle (die)
protipožární opatření /	
preventivní požární ochrana	Brandverhütung (die)
proud	Strahl (der)
proud plný	Vollstrahl (der)
proud plochý	flacher Strahl (der)
proudění	Strömung (die)
proudnice	Strahlrohr (das)
proudnice lafetová	Wendestrahlnrohr (das)
proudnice mlhová	Sprühstrahlrohr / Nebelstrahlrohr (das)
proudnice otočná	drehbares Strahlrohr (das)
proudnice pěnotvorná	Schaumstrahlrohr (das)
proudnice pistolová	Pistolenstrahlrohr (das)
proudnice sněhová	Schnee-Strahlrohr / CO ² -Strahlrohr (das)
průtok	Durchfluß (der)
průtokové množství	Durchflußmenge (die)
průzkum	Erkundung (die)
předpis	Vorschrift (die)
přehřátí	Überhitzung (die)
přenosný	tragbar
přepavní nádoba	Transportgefäß (das)
příčina	Ursache (die)
příčina požáru	Brandursache (die)
přijímač	Empfänger (der)
příměšovač	Zumischer (der)
připojit	anschießen
připojit hadici k pumpě	anschießen einen Schlauch an die Pumpe
přípustné zatížení	zulässige Belastung (die)
přívěs	Anhänger (der)
přívěsné	anhängbare

radiace	Strahlung / Radiation (die)
radiostanice	Funkgerät (das) / Funganlage (die)
rádiové spojení	Funkverbindung (die)
redukce	Reduktion / Untersetzung (die)
redukční ventil	Reduzierventil (das) / Druckminderer (der)
regulace	Regelung (die)
regulační / nastavitelné	regel- / schalt- / verstellbare
ropa	Erdöl (das)
ropná skvrna	Ölfleck (der)
roura / trubka	Rohr (das)
rozdělovač / rozvod	Verteiler (der)
rozšíření (požáru)	Ausbreitung (die) / Feuerübersprung (der)
sací	saug- / lösch-
sací hadice	Saugschlauch (der)
sací vedení	Saugleitung (die)
sálání - tepelné vyzařování	Wärmestrahlung (die)
samočinný hlásič požáru	automatischer Feuermelder (der)
samovznětlivý	selbstentzündlich
samovznícení	Selbstentzündung (die)
samozahřívání	Selbstwärmung (die)
sanitní vůz	Rettungswagen (der)
sběrač	Sammelstück (das)
signalizace	Signalisierung / Warnung / Meldung (die)
skrápěcí hlavice	Strühkopf / Benetzungskopf (der)
smáčedlo	Netzmittel (das)
smýkací plachta (pro skluz)	Rutschtuch (das)
spáleníště	Brandstätte / Brandfläche (die)
spalování	Verbrennung (die)
spojka	Kupplung (die)
spojová služba	Fernmeldedienst (der)
spojovací ústředna	Nachrichtenzentrale (die)
sprinkler	Sprinkleranlage (die)
sprinkler - hasicí zařízení (stabilní)	Sprinklerfeuerlöschanlage (die)
stabilní	stationär
stálost	Beständigkeit (die)
stanoviště velitele zásahu	Einsatzleitstelle (die)
stavební řád	Bauordnung (die)
stříkačka	Spritze (die)
stříkačka motorová	Motorkraftspritze (die)
sušárna	Trockner (der)
svářecí přístroj / souprava	Schweißgerät (das)
světlomet	Scheinwerfer (der)
svinout např. hadice	aufrollen z. B. die Schläuche
svítilna	Lampe / Leuchte (die)
šíření požáru	Brandausbreitung (die)

škody	Schäden (die)
škody způsobené vodou	Wasserschaden (die)
školení	Schulung / Fortbildung (die)
šroubení	Verschraubung (die)
šroubení pevné	Festverschraubung (die)
tepelné zatížení	Brandbelastung (die)
tepelný hlásič požáru	Thermofeuermelder (der)
těžko, těžký	schwer
tlaková láhev	Druckflasche (die)
tlaková spojka	Druckkupplung (die)
tlaková vlna	Druckwelle (die)
tlakové šroubení	Druckverschraubung (die)
tlakové vedení	Druckleitung (die)
tlampač	Lautsprecher (der)
tlumnice	Feuerpatsche (die)
tryska	Düse (die)
tříštěný proud vody	gespaltenen Wasserstrahl (der)
umělé dýchání	künstliche Atmung ((die)
úniková cesta	Fluchtweg (der)
únikový požární žebřík	Rettungsleiter (die)
úraz, nehoda	Unfall (der)
ústředna	Zentrale (die)
uzávěr	Absperrventil (das)
vdechovací	einatem / einatmung
vdechovací hadice	Einatmungsschlauch (der)
vedení tepla	Wärmeleitung (die)
velitel požární jednotky	Feuerwehrleiter (der)
velitel zásahu	Einsatzleiter (der)
velitelský vůz	Komandowagen (der)
ventil	Ventil (das)
víčko	Blindkupplung (die)
vodní clona	Wasserschleier (der)
vodní hladina	Wasserspiegel (der)
vodovodní řád	Trinkwasserversorgung (die)
vodovodní síť (rozvodová)	Wasserleitungsnetz / Rohmetz (das)
vozidlo	Fahrzeug (das)
vybavení	Ausstattung (die)
výbuch	Explosion (die)
výbušný	explosiv
výcvik	Ausbildung / Übung (die)
výjezd	Ausrücken (das) / Abfahrt (die)
výjezdový řád	Ausrückordnung (die)
výkon	Leistung / Lieferung (die)
výkon čerpadla	Pumpenleistung (die)
vyprošťovací práce	Bergungsarbeiten (die)

vypuknutí požáru	Brandausbruch (der)
vysílač	Sender (der)
vysokozdvíhací plošina (automobilová)	Hebebühne / Leiterbühne (die)
výstražná tabulka	Wamschild / Gefahrenschild (das)
výstražný maják	Warnungsbake (die) / Gefahrenfeuer (das)
vysunovací žebřík	Schiebeleiter (die)
výška	Höhe (die)
výtlačná hadice	Druckschlauch (der)
vývěva	Saugluftpumpe / Vakuumpumpe (die)
vývin / vývoj	Entwicklung (die)
výzbroj	Ausrüstung / Ausstattung (die)
vzduchová pěna	Luftschaum (der)
vznět / deflagrace	Zündung (die)
vznětlivost	Entzündbarkeit / Entflammbarkeit (die)
vznícení	Entzündung (die) / Anbrennen (das)
vzplanutí	Entflammung (die)
zahřívání	Erwärmung (die)
záchrana	Rettung (die)
záchranná plachta	Sprungtuch (das)
záchranná služba	Rettungsdienst (der)
záchranné lano	Rettungssell (das)
záchranné nářadí	Rettungsgerät (das)
záchranný člun	Rettungsboot (das)
záchranný plovací pás	Rettungsring (der)
záchytné lano	Fangleine (die)
zapálení	Zündung (die)
zapálit	anzünden
zapálit oheň	In Brand setzen
zápalnost	Entzündbarkeit (die)
zápalný zdroj	Zündquelle (die)
záření, radiace	Strahlung / Radiation (die)
zařízení	Gerät (das)
zásah, požární zásah	Einsatz / Feuerwehreinsatz (der)
zásahová vozidla	Einsatzfahrzeuge (die)
zásahové jednotky	Einsatzkräfte (die)
zásoba požární vody	Löschwasservorrat (der)
zásobování	Versorgung (die)
zástupce velitele	Stellvertreter (der) des Kommandanten
zatížení	Belastung (die)
zdravotnická brašna	Verbandtasche / Sanitätstasche (die)
zdravotnická skládací nosítka	Krankentrage (die)
zdroj požární vody	Löschwasserentnahmestelle (die)
zdvihák, zvedák	Hebebock / Heber (der)
zjišťovat příčinu požáru	Sicherstellung (die) der Brandursache
zorník ochranné masky	Klarsichtscheibe (die)

způsob hašení
zranění, rána
zřícení, zhroucení
ztráta tlaku (v hadicích)
zuhlňování
žár / vedro
žebřík
žebřík hákový
žebřík opěrný
žhář
žhářství úmyslné
žhářství z nedbalosti
žhavý plamen
žhnutí

Konzept a Vyhlášení poplachu

automobilový žebřík
cvičení
čerpadlo
data
dekontaminační souprava
dopravní nehoda
dvojazyčný
dýchací souprava
elektrický generátor - elektrocentrála
hasební obvody
hasičská jednotka / hasičský sbor
hasičská zbrojnice
hraniční přechod
hydraulický vyprošťovací nástroj
klíčová slova
kódy
koncept
kontaktní místo
lanový naviják
likvidace požárů
materiál k izolování uniklých látek
materiál k zachycení
nebezpečných látek
místo požadující pomoc
místo setkání
nafukovací člun
náklady poskytnuté pomoci
nebezpečné látky (zásahy)
norma stěna pro vodní toky

Feuerlöschverfahren (das)
Verletzung / Wunde (die)
Einsturz / Zusammenbruch (der)
Druckverlust (der)
Verkohlung (die)
Glut (das)
Leiter (die)
Hakenleiter (die)
Anstellleiter (die)
Brandstifter (der)
absichtliche Brandstiftung
fahrlässige Brandstiftung
Stichflamme (die)
Glühen (das)

Konzept und die Alarmierung

Drehleiter (die)
Übung (die)
Pumpe (die)
Daten (die)
Entseuchungsgarnitur (die)
Verkehrsunfall (der)
zweisprachig
Atemgerät (das)
Stromerzeuger (der)
Ausrückbereiche (die)
Feuerwehr (die)
Feuerwache (die) / Gerätehaus (das)
Grenzübergang (der)
hydraulischer Rettungsgerät (das)
Stichworte (die)
Codes (die)
Konzept (das)
Kontaktstelle / Leitstelle (die)
Seilwinde (die)
Brandbekämpfung (die)
Material zum Abdichten von Leckagen
Material zum Auffangen von Gefahrstoffen

anfordernde Stelle
Treffpunkt (der)
Schlauchboot (das)
Kosten (die) der Hilfeleistung
Gefahrstoffeinsätze (die)
Ölsperre für Gewässer

obsahovat / zahrnovat	umfassen
odvracení ohrožení	Gefahrenabwehr (die)
operační středisko	Alarmierungszentrale / Leitstelle (die)
partner projektu	Projektpartner (der)
pěnidlo	Schaummittel (das)
podklady	Unterlagen (die)
pomoc	Hilfe (die)
popis situace	Beschreibung (die) der Situation
poplach	Alarm (der)
pořízení	Anschaffung (die)
poskytování pomoci	Hilfeleistung (die)
požadovaná technika	benötigte Technik (die)
požadování pomoci	Hilfeanforderung (die)
požární čerpadlo	Feuerlöschpumpe (die)
prezentace techniky	Technikvorführung (die)
protichemický oděv / oblek	Chemikalienschutzanzug (der)
přečerpávací čerpadlo	Umfüllpumpe (die)
přeshraniční	grenzüberschreitend
přetlakový ventilátor	Überdrucklüfter (der)
příslušný	zuständig
přívěs	Anhänger (der)
ropné produkty na vodním toku	Ölschäden auf dem Wasser
rychlostní komunikace	Schnellstraße (die)
řetězová motorová pila	Motorkettensäge (die)
sada zvedacích vaků	Hebekissensatz (der)
samostatný	eigenständig
sorbent (pro olejové havárie)	Ölbindemittel (das)
speciální	speziell
specifikace	Aufstellung (die)
společný	gemeinsam
tažné zařízení pro přívěs	Zugwerk (das) für Anhänger(der)/
	Anhängerkupplung (die)
technická pomoc (poskytování)	technische Hilfeleistung (die)
technické parametry	technische Parametern (die)
tlakový dýchací přístroj	Pressluftatmer (der)
vhodný	geeignet
voda k hašení	Löschwasser (das)
vodní dělo / hydraulický tryskač	Wasserwerfer (der)
vyhlášení poplachu	Alarmierung (die)
výjezd	Ausreisen (das)
výměna	Austausch (der)
výsuvný osvětlovací stožár	Lichtmast (der)
využití	Nutzung (die)
vyžadovat pomoc	bedürfen die Hilfe
vzdálenost	Entfernung (die)

vzdělávání	Fortbildung (die)
záchranná plachta	Sprungretter (der)
zásahová trasa	Einsatzweg (der)
zásahové cvičení	Einsatzübung (die)
zásahový dokument	Einsatzdokument (der)
živelní pohromy	Katastrophen (die)

ZPŮSOB NAsAZENÍ:

- A → požár
B → poskytnutí technické pomoci
C → zásah při katastrofách

EINSATZART:

- A → Feuer
B → Technische Hilfeleistung
C → Katastropheneinsatz

ZÁSAHOVÁ TECHNIKA:

Vozidla:

- 1 → hasičský dopravní automobil (DA)
2 → cisternová automobilová stříkačka (CAS)
3 → automobilový žebřík (AZ)
4 → hadicový automobil (HA)
5 → technický nebo protiplynový automobil (TA nebo PPLA)

EINSATZTECHNIK:

Fahrzeuge:

- 1 → Löschgruppenfahrzeug (LF)
2 → Tanklöschfahrzeug (TLF)
3 → Drehleiter (DLK 23/12)
4 → Schlauchwagen (SW 30)
5 → Gerätewagen Gefahrgut (GWG)

Přívěsy:

- 6 → pěnotvorný přívěs (450 l)
7 → práškový hasicí přístroj (250 kg)
8 → CO² hasicí přístroj
9 → přívěs pro ekologické havárie
10 → osvětlovací přívěs (4 kW)

Anhänger:

- 6 → Schaumbildneranhänger (450l)
7 → Pulverlöschgerät (250 kg)
8 → CO² Löschgerät
9 → Schadstoffanhänger
10 → Beleuchtungsanhänger (4 kW)

Zvláštní přístroje:

- 11 → nafukovací člun
12 → řetězová motorová pila
13 → elektrocentrála
14 → dýchací přístroj
15 → zvedací vak
16 → protichemický oblek
17 → sorbent (na olejové havárie)

Sondergeräte:

- 11 → Schlauchboot
12 → Motorkettensäge
13 → Stromerzeuger
14 → Pressluftatmer
15 → Hebekissen
16 → Chemieschutzanzug
17 → Ölbinder

KLÍČOVÁ SLOVA A KÓDY PRO POŽADOVÁNÍ PŘESHRANIČNÍ POMOCI

ZPŮSOB NAsAZENÍ:

- A požár
- B poskytnutí technické pomoci
- C zásah při katastrofách

ZÁSAHOVÁ TECHNIKA:

Vozidla:

- 1 hasičský dopravní automobil (DA)
- 2 cisternová automobil. stříkačka (CAS)
- 3 automobilový žebřík (AZ)
- 4 hadicový automobil (HA)
- 5 technický nebo protiplynový automobil (TA nebo PPLA)

Přívěsy:

- 6 pěnotvorný přívěs (450 l)
- 7 práškový hasicí přístroj (250 kg)
- 8 CO² hasicí přístroj
- 9 přívěs pro ekologické havárie
- 10 osvětlovací přívěs (4 KW)

Zvláštní přístroje:

- 11 nafukovací člun
- 12 řetězová motorová pila
- 13 elektrocentrála
- 14 dýchací přístroj
- 15 zvedací vak
- 16 protichemický oblek
- 17 sorbent (na olejové havárie)

STICHWORTE UND CODES FÜR DIE ANFORDERUNG DER GRENZÜBERSCHREITENDEN HILFE

EINSATZART:

- A Feuer
- B Technische Hilfeleistung
- C Katastropheneinsatz

EINSATZTECHNIK:

Fahrzeuge:

- 1 Löschgruppenfahrzeug (LF)
- 2 Tanklöschfahrzeug (TLF)
- 3 Drehleiter (DLK 23/12)
- 4 Schlauchwagen (SW 30)
- 5 Gerätewagen Gefahrgut (GWG)

Anhänger:

- 6 Schaumbildneranhänger (450l)
- 7 Pulverlöschgerät (250 kg)
- 8 CO² Löschgerät
- 9 Schadstoffanhänger
- 10 Beleuchtungsanhänger (4 KW)

Sondergeräte:

- 11 Schlauchboot
- 12 Motorkettensäge
- 13 Stromerzeuger
- 14 Pressluftatmer
- 15 Hebekissen
- 16 Chemieschutzanzug
- 17 Ölbinder

Například:

I. A 1 + 3 + 14 → požár domu se žádostí o příjezd jednotky vybavené dýchacími přístroji s cisternovou automobilovou stříkačkou a automobilovým žebříkem.

Zum Beispiel:

I. A 1 + 3 + 14 → Feuer; benötigt werden: 1 Löschgruppenfahrzeug mit Pressluftatmern sowie 1 Drehleiter